

ଓঁ পূর্ণিমা দশমী পূজা শুভ্রাতৃষ্ণি॥ The Dakgima Prayer of Auspiciousness

ଓঁ। পদ্মাৰ্ষি কৃষ্ণ গঙ্গাৰ্ষি দশ এক কুণ্ড পার্বতী পতে পতে পতে পতে পতে পতে পতে
গঙ্গাৰ্ষি কৃষ্ণ গঙ্গাৰ্ষি দশ এক কুণ্ড পতে পতে পতে পতে পতে পতে ।

DAK GI DÜ SUM GYI GÉ WÉ TSAWA DI LA TEN NÉ DAK GI KYÉ WA TAM CHÉ DU LA MA
CHÖ JÉ KAR MA PÉ SUNG MA LÜ PA DÜ NÉ DZIN PAR GYUR CHIK

In reliance upon all my roots of virtue gathered in the three times, in all my births, may I collect and uphold all the teachings of the Dharma Lord, Karmapa.

ଦେଶ-ଦେଶକର ଶ୍ରୀ-ପେଶାକୁହମୁହମୁହିନ୍ଦୁ-ଶ୍ରୀପଦମୁହିନ୍ଦୁ-ତିଶ ।

DÉ RANG ZHEN GYI SHÉ GYÜ NYUR DU MIN PAR GYUR CHIK

Through that, may the minds of myself and others quickly come to maturation.

KYÉ WA TAM CHÉ DU KU SUNG TUK KYI SANG WÉ NÉ TAM CHÉ LA KOK TU MA GYUR PA
PAL CHAK NA DOR JÉ TA BUR GYUR CHIK

In all births, like the glorious Vajrapani, may the secret essence of [the Karmapa's] enlightened body, speech, and mind not be obscure to me.

藏文大藏经

KU SUNG TUK KYI SANG WÉ NAM PAR TAR PA TAM CHÉ TÖ PA DANG TONG ZHING TOK PÉ
NÖ DU RUNG WAR GYUR CHIK

May I be a worthy vessel who is able to see, hear, and realize all the exemplary exploits of his secret body, speech, and mind.

KYÉ WA TAM CHÉ DU LÜ DANG DRIB MA ZHIN DU KÉ CHIK KYANG MIN DRAL WAR DROK
PAR GYUR CHIK

Throughout all my lives, may I accompany him without separation for even an instant, just like a body and its shadow.

NYÉ PA NAM PA NGA'I GO NÉ NYÉ PA DRUB PAR GYUR CHIK

May I please him through the five ways of pleasing service.

TSOK NYI KYI CHÖ PA LAB PO CHÉ LA LAB NÉ GONG PA JI TA WA ZHIN DU KONG NÜ PAR
GYUR CHIK

Through training in the splendid conduct of the two accumulations, may I be able to fulfill whatever he intends.

ବିକୁଣ୍ଠନପଦନ୍ମଶ୍ଵରବିକ୍ରିକ୍ଷେତ୍ରଶ୍ଵରମହିଳାକୁଣ୍ଡଲାଦୀଯକୁଣ୍ଡଲାଦୀଯକୁଣ୍ଡଲାଦୀ

ZHI GYÉ WANG DRAK ZHI' GO NÉ LA MÉ TRIN LÉ DRUB PA LA KE CHIK KYANG MI YEL WAR
GYUR CHIK

May I not be indolent for even a moment in accomplishing the guru's enlightened activity by means of the four activities of pacifying, enriching, power, and force.

藏文大藏经

GO SUM GYI CHÖ PA CHI GYI PA TAM CHÉ KYI LA MÉ ZHÉ PA TAR CHIN PAR GYUR CHIK
May everything done with my three gates bring the guru's intentions to completion.

ଏବନ୍ତିମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରୀଙ୍କରଣାମନ୍ତ୍ରାଦ୍ୟପାଞ୍ଜଳିପଦ୍ମମୂର୍ତ୍ତିମା ।

ZHAB TOK GU TRUK KYI GO NÉ NYÉ PA DRUB PAR GYUR CHIK
As practice, may I please him through the nine ways of service.

GE DIK LUNG MA TEN GYI JA WA CHI JÉ KYANG NYÉ PA KHO NA DRUB PAR GYUR CHIK
Whatever I do, whether good, bad, or neutral, solely be pleasing.

ମୀମନ୍ଦେଶ୍ୟର୍ମୁଦ୍ରାକ୍ଷତ୍ତିଷ୍ଠାନମୀକ୍ଷାପବସ୍ତୁତିଷ୍ଠ ।

MI NYÉ PÉ JA WA KÉ CHIK KYANG MI DRUB PAR GYUR CHIK
May I never displease him for even an instant.

କ୍ଷାଣେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ପାଶୁମାଲାରେ ଉପରେ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାରେ ଉପରେ

CHÖ JÉ LA MÉ TRIN LÉ KYI TSO WO JÉ PAR GYUR CHIK
May I be foremost in enacting the enlightened activities of the guru, the Dharma Lord.

କ୍ଷେତ୍ରମର୍ଦ୍ଦିବନ୍ଧନ ପରିବନ୍ଧା ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପ ଶୁଦ୍ଧିଶ ।

CHÖ JÉ LA MÉ TEN PÉ DAK PO JÉ PAR GYUR CHIK
May I become the custodian of the guru, the Dharma Lord's teachings.

CHOK CHÜ NÉ TRUK MU GÉ TAM CHÉ ZHI WAR JÉ PAR GYUR CHIK

May I be able to pacify all sickness, warfare, and famine throughout the ten directions.

କମ୍ବକେଣିକେନ୍ଦ୍ରଶାସନ୍ତୁଃ କୁକେନ୍ଦ୍ରପଦମନ୍ତ୍ରନ୍ତୁଃ ସମ୍ମାନିତିଃ ।

NAM CHI WÉ TSÉ Ö SAL CHAK GYA CHEN PO NGÖN DU GYUR WAR GYUR CHIK
At the moment of death, may I actualize the luminous mahamudra,

BAR DÖ NANG WA MÉ PAR PAL DEN DOR JÉ SEM PÉ KYIL KHOR DU JUK PAR GYUR CHIK
And enter the mandala of glorious Vajrasattva without experiencing the bardo.

དྲྡྷ-କୁଣ୍ଡାଶା-ରଶ-ଦ୍ୱାରା-ବନ୍ଦି-କୁମ-ଦୟ-ଶ୍ରୀ-ଶିମଶ-ତକ-ଶମଶ-ତକ-ଦ୍ୱାରା-ଇକଦ-କେବ-ଦ୍ୱାରା-ଶ୍ରୀ-ରଧଦ-ଦୟ-ଦୟଶ-ଦ-ପଶ-ଶୁଷ-ତେଷ ।

DÉR ZHUK NÉ DOR JÉ TEK PÉ NAM ROL GYI SEM CHEN TAM CHÉ DOR JÉ CHANG CHENPÖ
GO PANG LA GÖ PAR GYUR CHIK

Within that mandala, may I place every sentient being in the state of Great Vajradhara through a marvelous display of the Vajrayana.

DOR NA DAK CHÖ JÉ LA MA TAR TONG DROL TÖ DROL DREN DROL REK DROL CHEN PO
GYUR CHIK

In brief, may I bring great liberation to beings through sight, sound, recollection, and contact, just as the Dharma Lord guru [Karmapa] does.

ମେଣାଗୁଣାକ୍ଷୟମାର୍କୁଦ୍ୟଶ୍ଵରା ।

NGÉ PAR CHI WA NYING NÉ DREN PA DANG Recollecting the certainty of death, from my heart,
MÖ GÜ NAL MA GYÜ LA KYÉ WA NÉ Developing true devotion in my being,

ବୈନ୍‌ଧ୍ୟମ-ମସର-କୁଣ୍ଡିକ-ପଦିତେଶ-ରୂପ-ଶିଶ୍ବ | ମି-ଏକ୍ଷାନ୍-ଦ-ନଗର-ପଦି-ଶ୍ରୀକ-କ୍ଷେତ୍ରଶ-ରହୁଶ-ରୂପ-ତେଶ |

ZHEN LOK TA RU CHIN PÉ NGÉ JUNG GI MI KYÖ GA WÉ JIN LAB JUK GYUR CHIK
And longing for freedom with complete revulsion, May I receive the blessings of Mikyo Gawa.

TAK TU RANG GI PÉR SHA DROK PA DANG ZHEN GYI MI SHÉ TSANG NÉ DRU WA DANG
Never may I or anyone, in our beings, Continuously show off our own talents.

བྱବ୍ ନ ଶୁଦ୍ଧ ନ ଶାର ବ ଶିଳ୍ପ ମ ଏ ଶଶ ଶା |

BUB KHA JUNG NA GA WA GOM PA SOK RANG ZHEN SU YI GYÜ LANG MA GYUR CHIK
Expose another's private, hidden faults, Or rejoice over mishaps and such.

ଶ୍ରୀ ସ ଗୁରୁ ଚୂର୍ଯ୍ୟଦଶ ରହିବ ଦମ ଏ ମକ୍ଷଣ |

KYÉ WA KÜN TU YONG DZIN DAM PA CHOK ZHA NAK CHÖ PEN DZIN PA KHO NA DANG
In all my births, may I be accepted by The supreme master, the Black Crown's sole bearer,

ଶ୍ରୀ ଦମ ଶ୍ରୀ ଦଶ ପତ୍ର ପଦ୍ମ ଏ ମକ୍ଷଣ |

YI DAM NYING PO PAL DEN DÉ WA CHOK KHOR LO DOM PÉ JÉ SU DZIN GYUR CHIK
And by the essential yidam deity— Glorious Supreme Bliss, Chakrasamvara.

ଏବା କି ଶ୍ରୀ ସ ମନ୍ତ୍ରା ତନ୍ତ୍ରା |

DAK NI KYÉ WA TAM CHÉ DU LA MA MI KYÖ DOR JÉ DANG
In all my births, may I never part from The guru, Mikyo Dorje,

ଶ୍ରୀ ଦମ ଦକ୍ଷ ଏ ଦ୍ଵରା ମା |

YI DAM DOR JÉ NAL JOR MA CHÖ KYONG DOR JÉ BÉR CHEN SOK
The yidam, Vajrayogini, And the dharma protector,

ଶ୍ରୀ ଯାନ୍ ଦା ପେନ ପିଦ ଏ ଦ୍ଵରା ଶ୍ରୀ |

NAM YANG YÉR MÉ GO PANG SHOK GÉ DI DRO WA MA LÜ DOR JÉ SEM
Dorje Bernakchen, and the others. Through this virtue, may every living being attain
Vajra Mind,

ଶ୍ରୀ ଏନ୍ଦି ବନ୍ଦ ଏ ଶା ଶ୍ରୀ ଏ କି ପିଦ ଏ ତା |

TAK DÉ TAB SHÉ JOR WÉ CHI MÉ CHING
The deathless eternal bliss, through conjoined
means and prajna.

NANG GI LAM NÉ DOR JÉ DRO WA YI

Proceeding to the Vajra through the inner path,

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ନ୍ୟି ଗୋ ପଙ୍ଗ ତ୍ସୋ ଚିର ନ୍ଗୋ |

SANG GYÉ NYI KYI GO PANG TSOL CHIR NGO
I dedicate this for the sake of buddhahood.

କ୍ଲେଶ ଏନ୍ଦି କି ନ୍ୟି ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ନ୍ୟି ଦକ୍ଷ ଏ ଦ୍ଵରା ଶା କେ ଶା ଏ ଶା ଏ ଶା ଏ ଶା |

This was given by the bhikshu, the great Vajra Holder Mikyö Dorje.

ଶ୍ରୀ'ଘ'ସଦ୍ବୁଦ୍ଧ'ଶ୍ରୀ'ଘ'ସଦ୍ବୁଦ୍ଧ'
The Aspiration Prayer of the Accomplishment of True Words

དେନ་པ་ද୍ରུབ་ଚିଙ୍ଗ དେନ ପା ଶୁଙ୍ଗ ପା ଗଙ୍ଗ । ମୁକ୍ତିଦ୍ଵାରା ମେଦିଷ୍ଟର ଏହି ଦ୍ଵାରା ପାଖିତ ।
 DEN PA DRUB CHING DEN PAR SUNG PA GANG TSUNG MÉ TÖN PA NYI KYI RANG GI TEN
 The one who taught the truth that has been proven true,
 ରହିଥିବା ଯତ୍ତାରେ ଧ୍ୱନି ଦେବତାର ସୂର୍ଯ୍ୟର ପରମାଣୁ । ଅକ୍ଷର ଯତ୍ତାରେ ମହାଦ୍ଵାରା ଦେବତାର ପରମାଣୁ ।
 JIK TEN KHAM DIR YÜN RING BAR GYUR PAR MÖN LAM DZÉ PA DÉ ZHIN CHÉR BAR SHOK
 That his own teachings would long blaze in this
 world realm.
 So may they greatly blaze forth just as he aspired!

འཇ් མින් ສත් සුඝු ອ් ສත් සත් සත් |
 OKMIN NÉ SU KU NI RAB DRUB NÉ GAN DEN DU NI GYAL TSAB SA CHÜ GÖN
 In Akanishta he'll achieve the kaya and then become The regent in Tushita, a protector on the tenth level.

ਮਾਂਙ ཀླେ བྱାନ དି ରୁ ତ୍ରୁଲ ପେ කୁର | ན དେ ཡି ༦େ རୋ དାକ ଦ୍ରୁବ ଶୋକ |
MA ONG DZAM LING DI RU TRUL PÉ KUR NANG DZÉ DÉ YI MÖN LAM DAK DRUB SHOK
And in the future he will become visible in this world As a nirmanakaya. May I fulfill his aspirations.

ଶ୍ରୀପାତ୍ମକାଦିଶ୍ରୀପାତ୍ମକାନ୍ତମନ୍ଦରକଶ୍ଚ ।
GYAL WA JAM PÉ GYAL TSAB NYI DZÉ NÉ
He will become Maitreya's regent and display
ଏକ୍ଷାପାତ୍ରଦର୍ଶକଶ୍ରୀପାତ୍ମକାନ୍ତମନ୍ଦରକଶ୍ଚ ।
KAL ZANG SANG GYÉ DRUK PA NÉ ZUNG TÉ
Miracles from the time of the sixth buddha of

နှင့်မင်္ဂလာရေးရွှေ့ချုပ်နှင့်သူတူသံနှင့်အနေအထား ।
NANG DZÉ BAR GYI TRUL PÉ DZU TRUL TÖN KAR MA PA YI MÖN LAM DAK DRUB SHOK
This fortunate aeon till Vairochana appears. May I fulfill the aspirations of the Karmapa!

ଦ୍ୱାରା ଜୀବନକୁ ପାଇଲା ଏହି ମହାତ୍ମା ।
GEN DÜN DÉ GYÉ CHÉ TSÖ TSOM PA DANG TÖ SAM GOM PÉ JA WA KÜN PEL ZHING
May the Sangha thrive! May their scholarly activities And listening, contemplation, and meditation flourish!

ດុយសាប់មន្ត្រីជាតិ និងបានមិត្តភក្សាសាធារណៈ ।
 DÜ PA TÜN DANG TSÉ RING NÉ MÉ SOK
 May they all be harmonious, live long, and have
 good health!
 DÖ GU DU MÉ PONG PAR MA GYUR CHIK
 And may they never be deprived of all they need
 and want!

ਰୈତ୍ତିରୁଦ୍ଧାରୀଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିମେତ୍ତିନ୍ଦା । ପରକୁର୍ତ୍ତୁଷାହେତୁରୁତ୍ସବାପରାଯ୍ୟନ୍ତିନ୍ଦା ।

JOR PA NAM TÖ BÜ KYANG DREN MÉ CHING TSÜN TSUL NYÉ WA KHOR TAR BAK YÖ PAR
In riches may they be unrivaled by Vaishravana, And in their conduct may they be as careful as Upali!

ଶର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିମେତ୍ତିନ୍ଦା ।

ZHEN DÖN CHEN RÉ ZIG KYI TRINL É ZHIN
In helping others, may they act like Avalokita,

ଗ୍ରାମାଧୀନଶ୍ଵରାଶୁଦ୍ଧିମେତ୍ତିନ୍ଦା ।

KAR MA PA YI TEN PA GYÉ JÉ SHOK
And may they always spread the teachings of
the Karmapa!

ଡେରାଦିଶିବର୍ଜୁନାଶାଙ୍କା ॥ ॥

This was written by Mikyö Dorje.

ଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିକିନ୍ତୁରୁତ୍ସବାପରାଯ୍ୟନ୍ଦା ।

CHOK CHÜ ZHING DU DÜ SUM SANG GYÉ KYI
He who accomplishes all the activity

ଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିକିନ୍ତୁରୁତ୍ସବାପରାଯ୍ୟନ୍ଦା ।

TRIN LÉ MA LÜ DRUB PÉ KAR MA PA
Of all the buddhas of three times and ten directions

କୋର୍ଦ୍ରାକ୍ ଗ୍ୟାତ୍ସୋ ଜ୍ଞାନାଦ୍ୟି ।

CHÖ DRAK GYA TSO ZHÉ JAR DRAK DÉ YI
Is the Karmapa known as Chödrak Gyatso:

ଦେନ୍ ଦିର୍ ତା ଶି ଦେ ଲେକ ଜଂ ଗ୍ୟୁର୍ ଚିକ୍ ।

DENG DIR TA SHI DÉ LEK JUNG GYUR CHIK
May his good fortune, joy, and goodness spring
forth here and now!

ଦୁଃଖିତ୍ତିଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିକିନ୍ତୁରୁତ୍ସବାପରାଯ୍ୟନ୍ଦା ।

DÜ ZHI LÉ GYAL GYAL WÉ TRIN LÉ PA
May the essence of the teachings, the teachings
of the Karmapa,

KAR MA PA TEN TEN PÉ NYING PO NI
The activity of the victors, victorious over the
four maras

ଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିକିନ୍ତୁରୁତ୍ସବାପରାଯ୍ୟନ୍ଦା ।

CHOK TAR KÜN KHYAB KHYAB CHING GYÜN MI CHÉ
In uninterrupted fullness fill all directions to their ends,

TAK PAR RAB PEL PEL WÉ TA SHI SHOK
And may this always flourish—may this flourishing
be auspicious!

କୋର୍ଦ୍ରାକ୍ ଗ୍ୟାତ୍ସୋ ଜ୍ଞାନାଦ୍ୟି ।

KÖN CHOK SUM GYI DEN PA DANG
By the truth of the Three Jewels,

ଶବ୍ଦାଶୁଦ୍ଧିକିନ୍ତୁରୁତ୍ସବାପରାଯ୍ୟନ୍ଦା ।

SANG GYÉ DANG JANG CHUB SEM PA TAM CHÉ KYI JIN GYI LAB DANG
the blessings of all the buddhas and bodhisattvas,

ਕੌਣਸਾਂਗਨੀਂਦਰਾਨੁਹੰਸਾਂਗੇਵੈਖਦਰਾਵਦਿਕੋਵਿਦਾਨ।

TSOK NYI YONG SU DZOK PÉ NGA TANG CHEN PO DANG
the great might of the perfect completion of the two accumulations,

ਕੌਣਸਾਂਗਨੀਂਦਰਾਨੁਹੰਸਾਂਗੇਵੈਖਦਰਾਵਦਿਕੋਵਿਦਾਨ।

CHÖ KYI YING NAM PAR DAK CHING SAM GYI MI KHYAB PÉ TOB KYI DÉ DÉ ZHIN DU DRUB PAR GYUR CHIK
and the utterly pure and inconceivable power of the dharma expanse, may it be so accomplished!

ਏਧਾਂਗਨੀਂਦਰਾਨੁਹੰਸਾਂਗੇਵੈਖਦਰਾਵਦਿਕੋਵਿਦਾਨ।

TA SHI PAL BAR DZAM LING GYEN NGA RI GYAL KHAM BÖ KYI YUL
A blaze of good fortune, the ornament of the world! In the realm and the kingdom of Tibet,

ਏਧਾਂਗਨੀਂਦਰਾਨੁਹੰਸਾਂਗੇਵੈਖਦਰਾਵਦਿਕੋਵਿਦਾਨ।

KHA WA CHEN GYI JANG CHOK SU CHÖ DRUB GYÜ KYI TEN PA DAR WA DANG
To the north of the Land of Snows, May the teachings of the Practice Lineage flourish!

ਏਧਾਂਗਨੀਂਦਰਾਨੁਹੰਸਾਂਗੇਵੈਖਦਰਾਵਦਿਕੋਵਿਦਾਨ।

DZAM LING DÉ WÉ TA SHI SHOK DZAM LING DÉ WA DZÉ DU SOL
May the world have the good fortune of happiness! We ask that the world be made happy!